

PORTFOLIO

ISSN 1852-4842

Espacio informativo del **Grupo Macmillan** para docentes | Distribución gratuita | Mayo de 2012 | Año 4 N.º 12



Categoría B: "Mi segundo hogar, la Escuela Bavio", por Cinthia E. Acosta, Escuela N.º 6 Ernesto A. Bavio, Paraná.

¡FELICITAMOS A LOS GANADORES DEL CONCURSO PORTFOLIO N.º 11: "MI ESCUELA ES UNA PINTURITA"!

Categoría A: "En la escuela soy feliz", por Abril Salvatierra Rojas, 3º, Escuela Primaria N.º 5 Hipólito Irigoyen, San Antonio de Areco.

• ¡FELICITACIONES, TERE!
Todos los que integramos el Grupo Macmillan felicitamos a la ganadora del Premio Andersen: **María Teresa Andruetto**. Es un orgullo contar con ella en nuestro distinguido equipo autoral.

Ver página 8.



Exhibición del libro **Miniaturas** en la 38.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, Grupo Macmillan, stand 1510, Pabellón Amarillo.

Magia en el Camino: un viaje, un proyecto educativo y mucha magia

Teníamos un departamento: lo alquilamos. Teníamos un auto: lo vendimos. Teníamos trabajo: renunciábamos. Teníamos un sueño: viajar sin fecha de retorno, lo cumplimos. No teníamos mucho dinero: hicimos mucha magia.

Viajar es magia. Es la magia de compartir, de ser permeable, de adaptarse, de aprender, de caminar, de doblar la esquina y abrir los ojos tanto como se pueda porque “eso que veo, en mi ciudad, no pasa”. Es la magia de recuperar el respeto como base de la convivencia y de darse tiempo de escuchar, de oler, de ver y de sentir. Luego de un año viajando por parte de Europa y gran parte de Asia, la experiencia acumulada generó en nosotros la idea de armar un proyecto educativo. ¿Por qué no juntar la magia, el viaje y dejar nuestro granito de arena? ¿Por qué no hacerlo en Sudamérica? ¿Por qué no hacerlo con los chicos y adultos de las escuelas y universidades? ¿Por qué no sumarnos a las personas que forman parte de las cientos de ONG o cooperativas que trabajan por una vida mejor?

Así fue como decidimos viajar desde Europa hacia Venezuela, y desde ahí volver “a dedo” hasta Buenos Aires. En el camino, fuimos recorriendo escuelas y ONG en donde presentamos nuestro proyecto.

¿En qué consistía el Proyecto Sur?

Cuando llegábamos a una escuela, lo primero que solíamos hacer era compartir una charla con los chicos y con los adultos del lugar. A través de la muestra de fotografías que habíamos tomado y del relato de anécdotas del viaje, íbamos “navegando” por temas como la discriminación, la falta de tolerancia y la necesidad de cuidar el ambiente. Enseguida, casi de manera espontánea, en las clases surgía otro tema: el de cumplir los sueños. Lo nuestro había empezado como un sueño y se había transformado en una linda realidad. Nuestras fotografías eran una ayuda muy concreta al discurso, despertaban dudas, generaban asombro y transportaban a las personas a aquellos lugares y situaciones.

Nuestra intención era transmitirles a los chicos y adultos un mensaje: “Entre los seres humanos hay muchas diferencias de religión, de forma de vestirse, de manera de comer, de preferencias en las formas de jugar, etcétera, pero eso no nos hace diferentes, porque al fin y al cabo todos somos seres humanos a los que nos afectan las mismas cosas”. Con este mensaje, intentamos derribar los prejuicios con los que todos crecemos, sin importar el lugar del mundo en donde vivamos. Partiendo de que la ignorancia es la madre de la intolerancia, creíamos que dar a conocer esas diferencias era la mejor manera de generar más tolerancia.

Si bien nosotros contábamos con una propuesta y un contenido, siempre volvíamos de cada presentación con nuevas



experiencias, anécdotas e historias. Siempre fue un aprendizaje mutuo, tal como lo imaginamos desde el principio.

La recepción en las escuelas, tanto urbanas como rurales, siempre fue hermosa. Nos emocionaba la calidez de los chicos y de los adultos, sobre todo en aquellos pueblos más alejados de las grandes ciudades, a los que muchas veces no llega nada ni nadie. Como despedida, nosotros les regalábamos un breve show de magia y, a cambio, los chicos nos regalaban sus hermosas sonrisas y caritas de

asombro, que quedarán grabadas en nuestros corazones y retinas para siempre.

Estamos seguros de que mostrarles a los chicos y a los tan chicos que el mundo no termina en las cuatro paredes del aula o de su casa, les abre un sinfín de posibilidades y derrumba infinidad de prejuicios, que la educación es imprescindible y que ser buena persona no es tan complicado. Como nos dijo una señora en Venezuela: “El objetivo es lograr un cementerio de casetes en nuestras cabezas”. Sabias palabras. 🌸



Los invitamos a seguir viajando con nosotros en:



www.magiaenelcamino.com.ar
Facebook: Magia en el Camino
Twitter: @magiaenelcamino

Biodata

Aldana es profesora de Geografía Social, periodista, editora, viajera y fotógrafa aficionada. **Dino** es ingeniero en Sistemas, mago, viajero y fotógrafo aficionado. Desde hace 13 años, comparten el amor por los viajes y la pasión por descubrir el mundo a través de su gente.



“¿Por qué no juntar la magia, el viaje y dejar nuestro granito de arena?”

Legales

Director: Daniel Zimmermann | Edición y redacción: Juan Carlos Lozano y Celeste Salerno | Corrección: Florencia Solare Reigada | Diseño y diagramación: Cecilia Amoedo

ISSN 1852-4842. Periódico trimestral. Editorial Puerto de Palos. Av. Blanco Encalada 104 (B1609EEO) Boulogne, Buenos Aires, Argentina.

Agradecemos la colaboración especial de Carlos Silveyra, María José Lucero Belgrano, Aldana Chiodi, Dino Feldman, Judith Rasnosky, Silvana Daszuk, Joanna Trzmielewska, Laura Giussiani, Verónica Lombardo, María Teresa Andruetto, Florencia Carrizo y a todos aquellos que dedicaron su tiempo para realizar este ejemplar.

Esta obra se terminó de imprimir en febrero de 2011, en los talleres de XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Para trabajar en el aula

A 30 años de la guerra en Malvinas

Malvinas: el valor de la paz

Treinta años después, la guerra de Malvinas sigue muy presente en el sentimiento de todos los argentinos. Y treinta años después, el conflicto continúa latente. La diferencia es que hoy todos conocemos mejor de qué se trata y confiamos en que podrá resolverse por medios pacíficos, a la vez que exigimos esa solución.

Por Judith Rasnosky

En 1982 yo tenía quince años. De las Islas Malvinas sabía lo poco que había aprendido en la escuela: que eran dos, que una se llamaba Gran Malvina y la otra Soledad. Sabía que estaban situadas en el extremo sur de nuestro país y que eran argentinas, aunque estaban en poder de Gran Bretaña. No mucho más. Conocía, sí, el Himno a las Malvinas, una marcha que cada año cantábamos en la clase de música:

*Tras su manto de neblina,
no las hemos de olvidar.
"¡Las Malvinas, argentinas!",
clama el viento y rugen el mar.*

Solíamos memorizar la letra, aunque en realidad nos resultaba ajena, hablaba de una problemática que no estudiábamos ni comprendíamos a fondo.

Pero entonces llegó el 2 de abril y nos enteramos por las noticias de que habíamos recuperado las islas. Esto significaba que el gobierno argentino había decidido ocuparlas por la fuerza. Un gobierno que no nos representaba, porque se había instalado seis años antes, también por la fuerza. El destino de todo el país estaba en sus manos. Por primera vez en el siglo, la Argentina era protagonista de un conflicto bélico internacional para el que no estaba preparada ni en conocimientos, ni en estrategias, ni en armamentos. La guerra duró 74 días.

El conflicto por la soberanía sobre las Islas Malvinas no era nuevo. Había comenzado incluso antes de que la República Argentina existiera como tal, el 2 de enero de 1833, cuando Gran Bretaña invadió las islas y se apoderó de ellas. Por entonces, las Provincias Unidas del Río de la Plata atravesaban un mal momento, ya que estaban tratando de organizar constitucionalmente el Estado nacional sin miras de llegar a un acuerdo. Por este motivo, no tenían una fuerza militar suficiente y unificada para presentar oposición a la invasión británica. Además, todavía padecían las consecuencias de las guerras por la independencia y de la guerra con el Brasil.

El reclamo por la invasión se realizó en aquel momento por la vía diplomática, aunque sin resultados y, por mucho tiempo, el conflicto quedó estancado. Más de cincuenta años después se produjo un nuevo hito, cuando Gran Bretaña expresó una protesta por la inclusión de las islas en un mapa editado por el Instituto Geográfico Militar, que había sido creado recientemente.

En 1965, ambos países intentaron resolver la cuestión en el marco de las convenciones y leyes internacionales promulgadas por las Naciones Unidas. Por primera vez co-

menzó a pensarse en la necesidad de tener en cuenta los intereses de los habitantes de las islas. Sin embargo, las negociaciones no prosperaron.

Debido a la cantidad de tiempo transcurrido, Gran Bretaña pudo defender su postura argumentando haber ejercido el derecho de soberanía sobre las islas durante ciento cincuenta años.

Desde fines de 1981, el gobierno de Margaret Thatcher comenzó a desarrollar acciones hostiles en la zona del Atlántico Sur y, por su parte, los militares argentinos empezaron a proyectar la ocupación. Sin embargo, la acción bélica fue una verdadera sorpresa para la mayoría de la sociedad argentina.

Lo que nos dejó la guerra

Durante dos meses y medio la guerra fue el tema principal en nuestras vidas. En ese lapso experimentamos todo lo que un pueblo sufre en situaciones como esas. Hasta aquel momento, para los argentinos, la guerra era algo que había sucedido en otro tiempo o en otros países. Pero ahora, la vivíamos en carne propia. En un comienzo, primó la confusión. Algunos estaban eufóricos por recobrar los derechos de soberanía sobre un territorio usurpado y enfrentarse a las políticas colonialistas de una potencia europea, sin dimensionar los costos que tendría semejante empresa. Otros expresaban una gran preocupación frente a lo que se venía, ya que percibían que más allá de cuál fuera el resultado, la guerra siempre implica importantes pérdidas.

Quien más, quien menos, todos conocimos por entonces algún muchacho convocado a "pelear en el Sur"; compramos lana y nos pusimos a tejer bufandas y gorros para los soldados; enviamos cartas y participamos de colectas en dinero y en alimentos para colaborar con nuestros compatriotas en las Malvinas. Todo el pueblo expresó su solidaridad, un valor que hacía tiempo no se ejercía masivamente.

Desde la cultura, surgieron voces que bregaban por la paz y nos dieron nuevos himnos, como el de León Gieco, *Solo le pido a Dios*, que coreábamos en recitales a beneficio de los soldados:

*Solo le pido a Dios
que la guerra no me sea indiferente,
es un monstruo grande y pisa fuerte,
toda la pobre inocencia de la gente.*

El espíritu triunfalista del gobierno de facto –que aspiraba con esta gesta a superar el desprestigio internacional y los fracasos económicos de los últimos años– fue al principio reflejado por los medios masivos de comunicación. Los diarios más importantes y las revistas de actualidad sostenían el discurso del "vamos ganando" como si fuera cierto que alguien podría salir beneficiado en una guerra. La verdad no tardó en revelarse, primero con el hundimiento del Crucero General Belgrano, donde murieron más de 300 marinos, muchos de ellos jóvenes conscriptos que habían sido convocados para la guerra sin la instrucción militar suficiente y, luego, con la rendición argentina, el 14 de junio. De este



modo, pasada la guerra entendimos la importancia de reflexionar críticamente acerca de los mensajes que transmiten los medios de comunicación.

A mediados de 1982, como consecuencia de la derrota, el gobierno de facto quedó totalmente desprestigiado. Además, la movilización y los lazos sociales que se habían generado a partir de la guerra ya no tenían vuelta atrás. La sociedad se reactivó y comenzó a exigir el retorno de la democracia. En ese contexto, mucha gente volvió a participar, afiliándose a los sindicatos y a los partidos políticos. Para los más jóvenes fue el inicio de una etapa de participación ciudadana, con la apertura de los centros de estudiantes y el acceso a productos culturales que poco tiempo antes estaban censurados.

La experiencia de la guerra nos resulta hoy inseparable del proceso de transición democrática. Fue, tal vez, la gota que colmó el vaso para que la sociedad en su conjunto pudiera decir "Nunca Más" y comprometerse con todo lo que esa frase implica. La cuestión de la soberanía sobre las Islas Malvinas, a treinta años de esa inolvidable guerra, sigue discutiéndose en los foros internacionales. Hoy sabemos que ningún gobierno que represente verdaderamente al pueblo iniciará acciones bélicas para recuperar las islas. Que, por el contrario, utilizará todas las instancias legales nacionales e internacionales para lograr que se reconozcan sus derechos. Al mismo tiempo, los argentinos, como pueblo, conocemos el valor de la paz y tenemos la fuerza suficiente para exigir a nuestros gobernantes que lo respeten. 🌸

Monumento a los caídos en la guerra en Malvinas. Plaza General San Martín, Ciudad de Buenos Aires.



Biodata

Judith Rasnosky es licenciada en Sociología por la Universidad de Buenos Aires, especializada en Comunicación social y procesos educativos. Se ha desempeñado como editora y Coordinadora del área de Ciencias Sociales. En la actualidad ocupa el cargo de Gerenta Editorial en **Editorial Estrada**.

Desafíos docentes en un entorno 2.0

La incorporación creciente de tecnología en las aulas argentinas se enmarca en nuevas prácticas sociales de las que todos somos partícipes. Si bien los desafíos para los docentes no son menores, las oportunidades de innovación pedagógica se ven facilitadas con gran cantidad de recursos y herramientas digitales especialmente diseñadas para la educación.

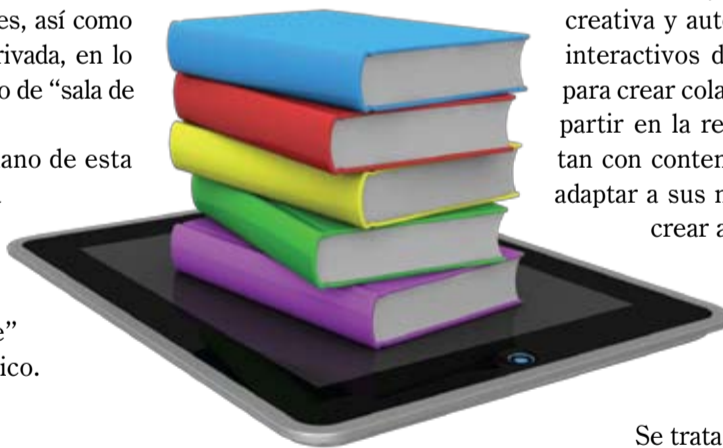


Por Silvana Daszuk

Ya nadie pone en duda el hecho de que la incorporación de herramientas y recursos tecnológicos digitales en la enseñanza representa una oportunidad para la innovación y la mejora educativas. Enfatizamos el término “oportunidad” porque, sabemos, ninguna tecnología por sí misma renueva enfoques pedagógicos ni garantiza mejoras en la calidad educativa, sino que son los docentes y los directivos quienes, en función de objetivos disciplinares, didácticos y en el marco de los proyectos institucionales, se apropian de los recursos digitales y los incorporan en las clases y otras propuestas escolares por medio de las estrategias más adecuadas a cada situación específica.

En la actualidad, esas acciones pedagógicas se enmarcan en el proceso inédito que vivimos en la Argentina con la incorporación masiva de tecnologías de la información y la comunicación (TIC, denominación que –por otra parte– ya está puesta en cuestión en pos de otras que agregan conceptos como “colaboración” y “creación colaborativa”) al sistema educativo. Este proceso es motorizado desde el Estado con la implementación del programa Conectar Igualdad, que se basa en el modelo conocido como “1a1”, esto es, una máquina por cada alumno y cada docente. Y si bien desde el ámbito nacional el programa se dirige a los niveles de enseñanza medio y superior de la gestión pública, el modelo 1a1 se impone en el nivel primario en varias jurisdicciones, así como también en cada vez más establecimientos de gestión privada, en lo que ya se observa como un reemplazo paulatino del modelo de “sala de computación” y de “laboratorio de informática”.

Sin duda, el contexto educativo se modifica de la mano de esta inclusión masiva de tecnología que es tan visible para el conjunto de la sociedad como los uniformes escolares y los guardapolvos blancos: en las aulas, los patios de escuelas y muchas plazas de todo el país, proliferan las pantallas y se configura un nuevo “paisaje” que día a día se naturaliza y se vuelve desafío pedagógico.



El ambiente 2.0

Ahora bien, ¿qué ríos subterráneos corren debajo de ese paisaje? En principio, un fuerte impulso hacia la transformación educativa que, si bien la tecnología no garantiza, sí es claro que promueve y facilita de muchas maneras.

Observemos nuestro entorno social, en el que amplios sectores de la ciudadanía incorporaron a la vida cotidiana algunas de las herramientas web 2.0, es decir, aquellas de acceso masivo que permiten producir contenidos e información, compartirlo, modificar, mezclar, difundir, comentar y crear colaborativamente en línea. La escuela, en este contexto, dejó de ser el casi exclusivo polo de distribución de información y de construcción de conocimientos, que ahora está disperso y crece exponencialmente en múltiples nodos de muchas redes. De a poco, todos dejamos de ser meros consumidores de información (como sucedía en el contexto web 1.0) y ahora la generamos: tenemos un perfil en Facebook; posteamos y “retuiteamos” en Twitter; opinamos en el sitio web de nuestra radio favorita; compartimos videos caseros a través de Youtube; abrimos un blog comercial o dedicado a un hobby; trabajamos con otros colegas en documentos colaborativos en línea y nos reunimos por videoconferencia desde casa; accedemos a bibliotecas universitarias de todo el mundo; integramos grupos de interés en redes sociales; estudiamos a través de plataformas virtuales; chateamos, enviamos *e-mails* y SMS. Y hacemos todo esto a través de *netbooks*, *notebooks*, dispositivos celulares, *tablets* y PC de escritorio. Amplios sectores de la sociedad acceden a alguno de estos dispositivos y a alguna conexión a Internet para estas actividades.

Y la escuela allí en medio

Claro, quienes hacemos esas cosas somos a la vez docentes, padres, niños y jóvenes estudiantes, familiares e integrantes de la comunidad en que cada escuela se inserta. Simplemente, la escuela está allí, en medio y atravesada por las prácticas digitales de su comunidad. Y en este panorama de dispersión y fácil acceso a gran cantidad de información confiable y no confiable, de excelente y de mala calidad, el rol de la educación formal y de los docentes se vuelve crucial para orientar procesos de aprendizaje en contextos complejos y cambiantes.

Especialistas en pedagogía y tecnología educativa coinciden en que este contexto y el acceso a recursos educativos digitales generan nuevas situaciones de aprendizaje y promueven los enfoques constructivistas, que ayudan a niños y jóvenes a apropiarse de los contenidos y a construir conocimientos significativos de manera más creativa y autónoma. Pensemos en unos pocos ejemplos, como juegos interactivos de una disciplina, simuladores de todo tipo o programas para crear colaborativamente productos multimedia que se pueden compartir en la red. Las instituciones y los docentes, por su parte, cuentan con contenidos digitales de todas las disciplinas para seleccionar y adaptar a sus necesidades, y con *software* educativo que permite desde crear actividades y materiales, vincularse colaborativamente en proyectos didácticos, hasta gestionar los contenidos, actividades y realizar seguimiento de los alumnos, por ejemplo, a través de plataformas virtuales cada vez más aprovechadas en las aulas presenciales.

Se trata de la incorporación de nuevos saberes y de nuevas prácticas pedagógicas que solo los docentes pueden llevar adelante, un desafío para el que cuentan con múltiples herramientas y recursos digitales. Para todos los docentes por igual, los cambios son graduales, según cada historia de apropiación de tecnología, y la del establecimiento donde cada uno desarrolla sus prácticas. Hay quienes ya acumulan años de experiencia y quienes ensayan sus primeros pasos. Pero siempre, cada paso que damos, lo hacemos desde un paso más adelante. 📖

Biodata

Silvana Daszuk es licenciada en Letras (UBA), diplomada en Educación y Nuevas Tecnologías (FLACSO Argentina) y experta en *e-learning* (Universidad de Salamanca). Editora de textos escolares y contenidos educativos en soporte papel y digital. Colabora en producción de contenidos en el Portal Educ.ar, donde también es tutora de cursos virtuales sobre uso de TIC en Lengua y Literatura. Actualmente, coordina la edición de contenidos digitales del **Grupo Macmillan**.



Rincón de inglés

Number one for English language teachers

By Joanna Trzmielewska

I remember when one of my teachers at teacher training college recommended us, at the time teacher trainees, to support our lessons with materials from onestopenglish.com. I must say it has been one of the best recommendations ever made to me and I was never disappointed with what I found on onestopenglish.com during my teaching years. The amazing thing is that you have a feeling that the site is growing and evolving as you are as a teacher.

The resources include lesson plans, worksheets, audio extracts, videos and flashcards, but don't think that's all; there are weekly and monthly content updates too. Although, the amount of materials might be overwhelming, you'll quickly find your favourites and keep going back to them for the updates. I always return to Weekly news lessons from the *Guardian* and the *Live from series*. Since materials are written by a team of teachers and authors it gives them this sense of authenticity. I personally really like the fact that resources are accompanied by step by step guides which often helped me with lesson preparations or smoothly stepping into last minute substitution. Diversity is a strong element of the site as materials range from basic lesson plans to cutting edge lesson ideas which spark teachers' creativity.

You can access the site by registering for free to get a sample of what's inside or subscribe to the Staff Room to access the premium resources.

But there's even more to onestopenglish than supporting teachers with their lessons. I was happy to see onestopenglish launched onestopenglish Jobs to help teachers with career development. I like the fact that it doesn't only bring together vacancies from all over the globe, but also gives experts advice on growing your career in ELT. If you're a recruiter what better place to advertise your ELT positions than the onestopenglish user base of enthusiastic teachers! There are three options for recruiters all offering unlimited adverts as part of the annual

one stop english .com

subscription. The basic Bronze package is free to recruiters in 2012.

To my excitement the latest from onestop is the onestopenglish app. A bunch of instantly usable activities (warmers, fillers, lead-ins) will help to fill in those unexpected lesson gaps. Sound effects like *Applause* will help reward students' hard work and the *Police Siren* will help to regain order to the class. Combined with the Activity timer they will definitely grab students' attention. Onestopenglish.com has got lots to offer to teachers and I hope, like me, once you start using it you'll see it as a helping hand and have more time to enjoy the results of teaching.

www.onestopenglish.com

www.blendedmec.com

 @joanna_mec

 <http://www.facebook.com/MEctraining>

Biodata

Joanna Trzmielewska is an Educational Consultant at Macmillan English Campus. She runs the Macmillan English Campus blog (www.blendedmec.com) and engages with teachers via social media. Joanna travels across Europe to introduce and train teachers in using technology in their classes. She presents at national and international events.



La comunidad de aprendizaje del nuevo milenio

C+ Comunidad de aprendizaje es una propuesta educativa integral y flexible que combina una potente plataforma educativa *on-line* con libros y recursos multimedia adecuados a los diseños curriculares vigentes. Todo está diseñado para brindar a la comunidad educativa una herramienta que permita enriquecer y ampliar el espacio educativo. Dentro de **C+ Comunidad de aprendizaje** podrán encontrar:

- contenido multimedia (ejercicios, actividades interactivas, simuladores, galerías de imágenes, videos y versión imprimible) para Biología, Físicoquímica, Matemática y Tecnología; una plataforma educativa *on-line* y una enciclopedia digital. **C+ Comunidad de aprendizaje** ofrece contenidos educativos actualizados constantemente, recursos tecnológicos de última generación, flexibilidad, adaptación a las necesidades del colegio, entornos de aprendizaje para cada materia con herramientas para la comunicación y colaboración.



Comunidad de aprendizaje

Al colegio le permite:

- Brindar a los alumnos educación con todos los recursos que permiten las nuevas tecnologías.
- Ofrecer flexibilidad a los directivos y profesores sobre cómo integrar las TIC en el ámbito escolar de acuerdo con sus necesidades y características.
- Ofrecer a los padres de familia la posibilidad de hacer un seguimiento detallado de las actividades académicas de sus hijos (fechas, eventos, calificaciones, actividades, tareas, etc).

Al docente le permite:

- Vincular el libro de texto con los recursos de la plataforma C+.
- Crear una comunidad de aprendizaje (profesores, alumnos, padres).
- Acceder a la plataforma educativa *on-line*, que le facilita su labor en el aula y le permite automatizar sus actividades mediante: administrador de grupos, control de asistencia, servicio interno de mensajería personalizada y herramientas de comunicación (blogs, correo electrónico, etcétera).
- Recibir capacitación y seguimiento por parte de los especialistas de C+.
- Contar con un soporte técnico realizado por especialistas.

A los alumnos les permite:

- Acceder a una gran variedad de contenidos multimedia seguros, confiables y de alto nivel académico (más de 7 000 páginas de contenido, más de 1 800 ejercicios, más de 800 actividades, más de 2 000 animaciones y videos).
- Acceder a herramientas que les permitan interactuar, comunicarse y trabajar de manera colaborativa.
- Utilizar nuevas las nuevas tecnologías con un fin educativo.

A los padres les permite:

- Tener una visión general de los contenidos, tareas, calificaciones, exámenes y avance de sus hijos.
- Brindarles a sus hijos contenidos digitales confiables y de alto nivel.

Próximamente

Una guía de lectura: *un plan lector*

A leer se aprende... leyendo

Por Laura Giussiani

La escuela constituye hoy, sin lugar a dudas, un espacio privilegiado para establecer vínculos entre los niños, los jóvenes y la literatura. Para muchos, la relación con los libros y la lectura comienza desde muy pequeños, cuando los adultos que los rodean los ponen en contacto con la palabra oral en primer término, y con la lectura de cuentos cuando crecen un poco. Las canciones de cuna, las nanas y los juegos con canciones tradicionales son los primeros contactos que los niños tienen con el lenguaje literario. Más tarde, los cuentos de tradición oral que les contamos y los libros con imágenes constituyen los primeros pasos hacia la lectura.

Sin embargo, para muchos otros chicos, es la escuela el primer lugar donde se vinculan con la cultura escrita y con la literatura en particular. Todos los diseños curriculares reconocen que es durante la Educación Inicial y la Primaria el momento en que los chicos se ponen en contacto con la cultura letrada y no solo con las primeras letras. Hacer de las aulas una comunidad de lectores e involucrar a los chicos en una amplia gama de

situaciones de lectura en las que se contacten con diversos géneros para explorarlos y leerlos en situaciones variadas y con propósitos diferentes, y ofrecerles oportunidades para actuar como lectores de literatura, acercarse a textos de calidad literaria, a la construcción de mundos imaginarios y al mundo de las imágenes y su riqueza expresiva, son propósitos que los diseños priorizan. Y por eso decíamos que la escuela es el espacio privilegiado para la construcción de ese vínculo que se inicia en la infancia y se establece para toda la vida.

¿Cómo lograr que los niños y los jóvenes se acerquen a los libros de literatura?

Sin duda, la organización de planes de lectura es una herramienta que nos permite armar recorridos lectores para trabajar en un año o curso en particular, pero también para ir integrando una red entre los ciclos y niveles de toda la escolaridad y que permitirá establecer relaciones intertextuales y conexiones culturales entre todo lo leído en la historia escolar de un grupo.



Encontrá más información sobre nuestros libros en www.literaturagm.com.ar

Propuesta de novedades de Cantaro y Azulejos para integrar a los planes lectores

• **Duerme bellamente**

Alicia Zaina
Ilustración: Gabriela Thiery

Bellas y bellos que no duermen y sueñan con conocer otros paisajes, otras historias. Hasta que el sueño los vence y, al final, todos duermen bellamente. Con una leve alusión al cuento "La bella durmiente", este poema se presenta como el texto ideal para ir a la cama.

Para el Primer Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar género poético, intertextualidad, relación palabra e imagen, rutinas familiares (ir a dormir).



muy cerca, casi pegadita a él? Lautaro descubre una insólita compañera, tan oscura como divertida.

Para el Primer Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar lectura de cuentos, relación de texto e imagen, aventuras de un personaje en diferentes textos.

• **Biografías insólitas (de personajes no reconocidos)**

Miguel Ángel Palermo
Ilustraciones: Cristian Bernardini.

Todos se acuerdan de las personalidades heroicas que han hecho grandes cosas por la Humanidad: próceres, científicos, presidentes e inventores. ¿Pero quién hace justicia a la terrible existencia de Mercedes Astres? ¿Quién elogia el carácter borrascoso de Viktor Menthas o el humor constante de Cosme Río? Realizadas con minucioso cuidado de investigación y documentación, estas biografías se proponen hacer justicia y derribar el muro de olvido que ha escondido tan valiosas historias de vida. Biografías humorísticas que juegan

con los nombres propios. Estefán Tasma, Lucas Carrabias, Mercedes Astres, Duncan Grejo, Susana Oria, entre muchos otros. Textos cortos con la estructura de la biografía.

Para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar biografía, narración, sustantivos propios, connotación.



• **Cuentos con humor**

Compilación de Graciela Perriconi. Textos de Fabián Sevilla, Cecilia Pisos, Gloria Canal, Laura Ávila, María Teresa Forero y Juan Perriconi

Ilustración: Fernando Rossia

Una palmera que canta tangos, un policía muy estricto, un publicista en busca de la creatividad extrema, un recolector de residuos que parece mago, una madre en apuros culinarios y un príncipe malcriado y caprichoso. Estas historias buscan desatar en el lector la risa. El humor surge de situaciones que deberían ser cotidianas y "normales" cuando algún desajuste provoca novedades inesperadas.

Para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar texto humorístico y sus procedimientos (hipérbole, disparate), estructura del cuento literario, diferentes tipos de personajes (realistas y fantásticos).

• **Entre el amor y el espanto. Nuevas leyendas urbanas.**

Nicolás Schuff
Ilustración: Didi Grau

En un juego donde el narrador y el autor se reflejan, donde la ficción y la realidad se van enlazando, estas nuevas



leyendas urbanas participan tanto del género fantástico como del romántico y, al mismo tiempo, están íntimamente vinculadas con el espacio de la ciudad.

• **Del campo y otras yerbas**

Silvina Reinaudi
Ilustración: Agustín Ricardi

Cuentos, poemas, coplas, relaciones y hasta un divertidísimo diccionario de términos gauchescos, escritos por Silvina Reinaudi, integran este libro.

Para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar diferentes géneros y formatos textuales, reflexionar sobre la variedad de géneros y sus características, formular anticipaciones y elaborar interpretaciones.

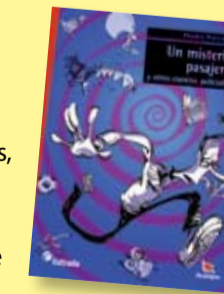


• **Un misterio pasajero y otros cuentos policiales**

Franco Vaccarini
Ilustración: Leo Arias

Ocho cuentos increíblemente divertidos, escritos por la pluma maestra de Franco Vaccarini. En cada uno de estos relatos se develan enigmas y resuelven casos policiales,

con el humor y la gracia de uno de los más importantes narradores de la literatura juvenil argentina. Para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria. Para trabajar el género policial, lectura y comentario de cuentos, reflexionar sobre este género y sus características y formular anticipaciones.



• **Lautaro y su mascota**

José María Gutiérrez
Ilustración: Pablo Zweig

A Lautaro le regalaron una mascota. ¿Un perrito? ¿Un gatito? ¿Una tortuga o un conejo? Nada de eso. Lautaro piensa en otro tipo de mascota, en algún animal salvaje, para vivir una gran aventura. Y con solo pensarlo, la aventura comienza.

Para el Primer Ciclo de la Escuela Primaria.



• **Lautaro y la sombra**

José María Gutiérrez
Ilustración: Pablo Zweig

¿Se cortó la luz! ¿Qué hará Lautaro para enfrentar el temor a la oscuridad? ¿Está tan solo como él cree o hay alguien más en la casa, en la misma habitación,



Enseñar a disfrutar

En el principio, fueron los mitos

Por Verónica Lombardo

La realidad es demasiado real para que permanezcamos ligados a ella todos los días, todas las horas de clases, toda la escolaridad, toda la vida... Las explicaciones que las ciencias nos brindan sobre nuestra realidad suelen ser demasiado científicas, demasiado articuladas, demasiado verdaderas... Aunque parezcan conspirar contra los principios de "la educación bienentendida", estas afirmaciones atraviesan a nuestros alumnos, conviven con su necesidad adolescente de cambiar el mundo, de encontrarle explicaciones lúdicas o mágicas... En este sentido, la literatura viene a abrigar estas necesidades, a revelarles otros mundos, a sorprenderlos con las innumerables realidades posibles, a invitarlos a entrar en la lógica de la ficción.

No obstante eso, si fuera tan fácil que nuestros alumnos entraran por la puerta grande al mundo de la literatura, este artículo no tendría razón de ser. La literatura en el ámbito escolar cuesta porque es percibida como una obligación más, porque está ligada a la comprobación de lectura, a la prueba, a la lección oral, y entra al aula con un código ajeno a su naturaleza: se la lee para "estudiarla". ¿Cómo hacer para generar entusiasmo y placer con la lectura de textos literarios? ¿Por dónde empezar y cómo seguir?

Yo diría: empecemos por el principio. Y en el principio fueron los mitos; los relatos que explican y definen el mundo, los que emplazan al hombre respecto de la creación, de sus divinidades, de sus miedos primitivos, de su ser cultural. La lectura de mitos convoca a los adolescentes porque les presenta el mundo en su carácter literario y mágico; les da las explicaciones que ellos requieren y los sumerge de manera natural y placentera en la cosmovisión de las culturas que engendraron esos relatos.

¿Siempre los griegos?

Grecia como la cuna de la cultura occidental es una impronta fuerte, que funciona casi como un mandato a la hora de elegir literatura para leer con nuestros alumnos. Entre los mitos, las tragedias de Sófocles y algunos pasajes de *Iliada* tenemos conformado un plan lector que nos garantiza hermosos textos,



Ilustración de Ana Sanfelippo en *GPS+ 6. Guías para saber más. Prácticas del lenguaje*, Editorial Puerto de palos, 2012.

historias fabulosas y temas convocantes. Sin embargo, si estos relatos no aparecen en diálogo con los mitos propios de nuestra América, contribuimos a sostener la hegemonía de las culturas dominantes por sobre aquellas que nos precedieron y que solemos desconocer.

La escuela debe ser el espacio donde la lectura se abra a la diversidad y en la cual podamos cuestionar los lugares comunes. Empezar a separar la palabra mito de su gentilicio impuesto griego es una forma de abrir el universo literario, que no es más que abrir el universo cultural de nuestros alumnos.

La tradición de nuestra América precolombina abunda en mitos que dan cuenta de la cosmovisión de nuestros ancestros, y cuyos dioses y héroes protagonizan historias cargadas de acción y de lirismo. Abrirnos hacia los relatos de nuestra tierra nos permite comprender su historia y entender hasta qué punto somos parte de ella.

Leer para crecer

"Tengo que leer para el colegio" se ha convertido en una suerte de lamento por parte de los alumnos. La lectura no debería tener otro fin que el placer y el disfrute, pero la lógica escolar la ata a la obligación en tanto impone instancias de evaluación y calificación. ¿Cómo contrarrestar el efecto nocivo de estas prácticas que conspiran contra la sola idea de leer literatura? La clave está en la selección de textos, en pensar qué es lo que convoca a nuestros adolescentes.

Los mitos son un remanso para los alumnos porque respon-

den a las grandes preguntas del hombre que suelen aparecer en la temprana adolescencia: ¿cómo empezó todo esto?, ¿cuál es mi lugar en el mundo? Por otro lado, son una excelente lectura de iniciación porque en ellos prepondera la lógica de lo maravilloso, que es la primera forma –la más primitiva, la más infantil y la más natural– de hacer inteligible la realidad.

Además, cuando los mitos son oriundos de la cultura a la que uno pertenece nos permiten comprender cómo concebían el mundo nuestros ancestros, qué hay de ellos en nosotros y qué aspectos de nuestra cultura podemos recuperar. Leer para disfrutar y leer para crecer es un gran plan, más allá de la prueba y la nota en el boletín. 🌸

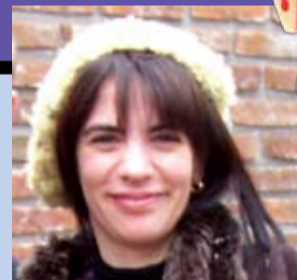
"La historia de América, de los incas de acá, ha de enseñarse al dedillo, aunque no se enseñe la de los arcontes de Grecia. Nuestra Grecia es preferible a la Grecia que no es nuestra. Nos es más necesaria."

Nuestra América, José Martí (1891)



Biodata

Verónica Lombardo es licenciada y profesora en Letras (UBA). Actualmente, es Jefa del área de Lengua de **Editorial Estrada y Puerto de Palos** y dicta clases de Literatura



Brasileña y Portuguesa en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Ha dictado clases de Prácticas del Lenguaje en escuelas secundarias de Quilmes y Bernal.



Ilustración de Ana Sanfelippo en *GPS+ 6. Guías para saber más. Prácticas del lenguaje*, Editorial Puerto de palos, 2012.

Mitos clasificados 4. Latinoamérica precolombina. Selección y adaptación de Laura Roldán

De la voz de los pueblos originarios nos llegan estos textos de tradición oral de las culturas precolombinas. Relatos que se transmitieron por siglos, de generación en generación. Alrededor de las fogatas, explicaban los orígenes, saberes, tradiciones, historias e identidad cultural en la diversidad geográfica de Latinoamérica precolombina. Las antiguas culturas viven en estos textos; a través de ellos

podemos conocer relatos de dioses creadores, valientes guerreros y grandes cazadores. No son solo historias antiguas. La raíz de América surge desde los orígenes para florecer con actualidad en la cultura latinoamericana del presente. Las voces de otros tiempos nos hablan también de lo que somos y de lo que podremos ser.

También disponibles *Mitos clasificados 1, 2 y 3.*



¡Felicitaciones, María Teresa!

Una argentina ganó el Premio Andersen



María Teresa Andruetto. Foto de Juana Luján.

En marzo de 2012, en el marco de la Feria del Libro Infantil de Bologna, se anunció al ganador del premio **Hans Christian Andersen**, considerado el más prestigioso a nivel mundial en la literatura infantil. En esta ocasión el galardón fue, por primera vez para una escritora de habla hispana, para **María Teresa Andruetto**, una reconocida autora argentina. Una de sus últimas obras, *Miniaturas*, fue publicada en la colección *Todos Distintos*.

María Teresa Andruetto es especialista en lectura y literatura destinada a niños y jóvenes, ejerció la docencia, integró numerosos planes de lectura y equipos de capacitación. Entre sus obras se encuentran: *El anillo encantado*, *Huellas en la arena*, *La mujer vampiro*, *Benjamino*, *Trenes*, *El país de Juan*, *Campeón*, *El árbol de lilas*, *Agua cero*, *El incendio*, *Stefano* y *Miniaturas*.

Andruetto fue seleccionada y antologada en publicaciones nacionales y extranjeras. Su obra, que está traducida a varias lenguas y es materia de estudio en universidades argentinas, americanas y europeas, ha servido de base para la creación de otros artistas.

Premio Hans Christian Andersen

● El premio Hans Christian Andersen, de reconocimiento internacional, es otorgado cada dos años por IBBY (International Board on Books for Young People), entidad con sede en Suiza que agrupa a representantes de más de setenta países de todo el mundo. Cada bienio reciben este premio un autor y un ilustrador vivos, cuyas obras sean consideradas una contribución a la literatura infantil mundial. Este premio es el mayor reconocimiento internacional para autores e ilustradores, por ello se lo llama de manera informal "el Nobel de la Literatura infantil y Juvenil". (<http://www.ibby.org>).

El increíble premio de Tere Andruetto

Como en el tango, uno siempre miraba a los Andersen con la ñata contra el vidrio... ¡Nunca uno que hablara nuestra maravillosa lengua! Por eso desde la Asociación Argentina de Literatura Infantil cada dos años, con tenacidad pero pocas esperanzas, cumplimos con el ritual de enviar candidatos, creyendo firmemente que el premio consistiría en que dos de los nuestros figuraran en el listado de los candidatos. De ahí a pensar que uno de ellos (o los dos, ¿por qué no?) lo ganara era digno de la mejor ciencia ficción. Cuando Tere apareció entre los cinco finalistas, fuimos varios los que no podíamos creerlo. ¡Y cuando ganó no les cuento! Lo ganó a fuerza de escritura, de modestia con olor a peperina, de sudar sobre los textos. ¡Y cómo se lo merece! Fue un orgullo caminar por los pasillos de la Feria del Libro de Bologna y sentir la alegría que despertaba ese premio. ¡Enhorabuena, Tere! ¡Es todo tu mérito! ¡Gracias por tu escritura y por tu persona!

Carlos Silveyra. Director General, Grupo Macmillan Argentina



Carlos Silveyra, Director General del Grupo Macmillan; Florencia Carrizo, editora de la colección *Todos Distintos*; junto a María Teresa Andruetto, autora de *Miniaturas* en la presentación realizada en noviembre en el Centro Cultural de España en Buenos Aires.

¿Qué significa el premio para mí? En lo más personal, una conmoción. Después, pasando los días, la felicidad de saber que mis libros se abrirán a nuevos lectores, de otros lugares, de otras lenguas. ¡Un lujo!" *María Teresa Andruetto*

LLEGAN MÁS NOVEDADES

El mes de la Feria del Libro se vino con todo en materia de lanzamientos para la colección *Todos Distintos*. En esta ocasión se presentaron dos novedades.

● **¿Dónde está?**, de María Cristina Ramos con ilustraciones de María Wernicke.

Internada en el bosque, una amenazante presencia hace que las criaturas que allí viven se oculten y hasta las piedras se estremezcan. En su andar errante, procura que nadie la vea para así poder llevar a cabo su tarea. Destinada a lectores desde 5 años en adelante, esta historia narrada en verso plantea desde su inicio una tensión y una sospecha que luego darán un giro inesperado a la acción. Una poesía de tierna musicalidad e ilustraciones, que sostienen hasta último momento la intriga y tensión, se conjugan en este libro álbum.



● **El teatro de sombras**, de Michael Ende con ilustraciones de Friedrich Hechelmann.

Las sombras caben en todas partes y por eso la señorita Ofelia acepta de a poco llevar en su bolsito a cada una que le pide refugio y cuidado. Hasta que un día, las sombras llegan a ser demasiadas. Y a partir de ese momento nada es igual. Una historia ilustrada con gran realismo donde la fantasía nos sorprende con un inspirador mensaje en torno a la muerte.



Estrada

info@editorialestrada.com.ar
0800-333-2638

MACMILLAN

elinfo@macmillan.com.ar
0810-555-5111

PUERTO DE PALOS

info@puertodepalos.com.ar
0810-222-7837